

Dopo la riapertura della Pinacoteca Foresiana

Nel numero scorso abbiamo riportato la cronaca della riapertura al pubblico della Pinacoteca Foresiana; tutto era già pronto da parecchio tempo, mancava soltanto da risolvere il problema del personale di sorveglianza e finalmente questo è avvenuto. Durante la cerimonia sono stati pronunciati discorsi ufficiali ed è stato giustamente messo in risalto il merito di coloro che si sono adoperati per la sistemazione dei quadri nelle varie sale appositamente create. Sarebbe stata una buona occasione per fare un po' di storia della collezione, accennando anche a coloro che in passato hanno agevolato la donazione e successivamente hanno curato la conservazione di un così ricco patrimonio culturale. Intendiamo riferirci non solo al dott. Eugenio Marini che della collezione fu il primo Direttore, ma anche al podestà di allora, Epaminonda Pasetta, che prodigò tutto il suo interessamento destinando alla donazione l'ultimo piano del palazzo comunale e che all'inizio della guerra prese la saggia decisione di trasferirla al sicuro nel museo napoleonico

di San Martino. In quella operazione un grande merito spetta a Gino Padroni, che nonostante tutte le peripezie della guerra, è riuscito a salvare pregevoli opere affidate alla Villa dei Mulini di cui era custode. Chi ricorda le condizioni del centro storico di Portoferraio dopo i bombardamenti tedeschi e alleati, può rendersi esattamente conto cosa abbia significato allontanare dal paese i libri e i quadri della Foresiana. Nell'immediato dopoguerra il comm. Alberto Reiter mi affidò la collezione e volle che il materiale della Pinacoteca fosse esposto nella Galleria Demidoff per evitare i danni che potevano derivare dal rimanere troppo tempo incassato. In tal modo la collezione di quadri e di libri si è conservata intatta, uscendo indenne dalle rovine provocate dai bombardamenti e dalle razzie dei tedeschi e dei marocchini, e il comune si è ritrovato un patrimonio di grande valore non solo culturale, che con una gestione meno oculata avrebbe potuto andare completamente distrutto. Pertanto i nomi di questi benemeriti cittadini

devono essere additati alle generazioni future insieme a quello del munifico donatore, Mario Foresi. Così il vecchio centro storico di Portoferraio si è potuto ora arricchire di un altro motivo di interesse: sono in fase di soluzione definitiva i problemi di cui tante volte ci siamo occupati su questo giornale: dopo il restauro delle fortezze medicee e l'istituzione del Museo Archeologico, la visita alla Pinacoteca sarà un'altra sosta obbligatoria per i visitatori. Ormai si è quasi avverata la previsione del dott. Mario Bitossi che quando ancora Portoferraio era un mucchio di macerie aveva pronosticato che la Caserma De Laugier, opportunamente restaurata, sarebbe stata la sede ideale per concentrarvi tutte le istituzioni culturali del comune. Un grosso passo avanti è stato fatto con la creazione delle due sale per il centro convegni, con la sede del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e la Pinacoteca Foresiana; rimane ora da trasferirvi la biblioteca e l'archivio comunale, per poter valorizzare appieno anche questo importante organismo culturale finora

indecentemente ammassato in un bugigattolo del palazzo. Ma già fin da ora si profila per il visitatore un itinerario di grande interesse, che comprende il teatro dei Vigilianti - il completamento del cui restauro non sarà mai abbastanza sollecitato - il Forte Falcone, la Palazzina dei Mulini, la Chiesa della Misericordia, il Palazzo Comunale, l'arsenale delle Galeazze e il Museo archeologico. Sarebbe stato auspicabile inserire in questo itinerario anche il Forte Stella, ma l'infausta decisione presa a suo tempo di alienarlo dai beni del comune per cederlo ai privati, rendono inattuabile questa possibilità. Abbiamo incluso nell'itinerario anche il palazzo comunale non solo per le lapidi del cortile che ricordano personaggi illustri, ma anche per la citazione dei versi di Virgilio nella sala del Consiglio Comunale, che sono un attestato di nobiltà per la nostra isola, e per i bei ritratti di Cosimo de' Medici e dei sovrani lorenesi, nonché per i quadri che nella sala attigua illustrano l'avanzamento dei lavori delle fortezze medicee.

A.P.

La 13ª edizione della Rassegna dei vini elbani

Quest'anno la Rassegna dei vini elbani DOC, giunta alla 13ª edizione, è stata tenuta a Porto Azzurro, nell'ampia piazza De Santis, da mercoledì 24 a domenica 28 luglio. Il meritissimo successo ottenuto ha premiato l'Assessorato all'agricoltura della Provincia di Livorno, che si è assunto il non lieve onere della organizzazione, e il Comitato promotore della manifestazione, prezioso collaboratore, che raccoglieva l'Associazione dei Produttori dei vini DOC dell'Isola d'Elba, la Camera di Commercio di Livorno, la Comunità Montana dell'Elba e Capraia, il Comune di Porto Azzurro, gli enti di categoria "Confesercenti", "Confcommercio", "Coltivatori diretti", "Coltivatori agricoli" e la Confederazione Generale dell'Agricoltura Italiana. Un complesso, lo si può dedurre dall'importanza rivestita dai singoli componenti in campo nazionale, di tutto rispetto, che ha portato la rassegna ad un altissimo livello e ad un'importanza nel settore agricolo-commerciale forse

mai raggiunta fino ad oggi. Dobbiamo anche giustamente riconoscere una felice predisposizione negli orari ed una indovinata ripartizione, nei cinque giorni della rassegna, delle conferenze, dei dibattiti, delle degustazioni e delle manifestazioni di contorno che sono state molte e ricche di interesse. La Mostra, la cui inaugurazione fu tenuta la sera di mercoledì 24 luglio, si è aperta ogni sera alle 18 ed ha registrato un considerevole afflusso di visitatori. Importanti le conferenze-dibattito di venerdì 26 ("Problematrice della viticoltura elbana", a cura delle associazioni agricole) e di sabato 27 ("Prospettive di sviluppo dell'Agriturismo", a cura dell'ANAGRITUR). Di particolare interesse la conferenza del Dott. Arrigoni sul tema: "Vini passiti e loro riconoscimento". Molto bene organizzate le due serate gastronomiche: il 24 a cura della "Confesercenti" e il 28 dell'Associazione Albergatori e della "Confcommercio".

Infine, fra le manifestazioni di contorno, i trattenimenti musicali tenuti ogni sera fino a notte inoltrata, alcuni dei quali con... intermezzi danzanti, e i "Giochi in piazza", organizzati dal Comitato festeggiamenti pro Porto Azzurro in occasione della festività del Patrono San Giacomo. Meritano, fra l'altro, un cenno a sé le degustazioni guidate per l'"Elba bianco", l'"Elba rosso", e l'"Aleatico", affidate a bravissimi enotecnici e sommeliers nazionali. Un successo indiscusso, dunque, che si aggiunge a quelli conseguiti negli anni precedenti e che indica la "Rassegna dei vini elbani" come una fra le manifestazioni più apprezzate ed apprezzate. Aziende presenti alla rassegna: Acquabona, Acqua calda, Arrighi, Casa dei Prati, Condotto, Fratti, Galletti, La Casina, La Chiesa, La Galea, Maffoni, Mola, Montefico, Podere Sant'Antonio, Sapere, Zini.

COL.

"LA SINDONE. Un enigma alla prova della scienza"

In occasione del 150° anniversario della fondazione della Parrocchia di S. Barbara V.M., a Rio Marina, il comitato per le celebrazioni, presieduto dall'arciprete Franco Ghercini e dal coordinatore laico Giomaria Cirotto, ha organizzato, domenica 14 luglio, un interessante incontro. È stato presentato il libro LA SINDONE - Un enigma alla prova della scienza, Ed. Rizzoli, Milano, 1990, con la partecipazione di Italo Alighiero Chiusano, degli autori Emanuela Marinelli e Orazio Petrosillo, di S.E. Angelo Comastri, vescovo di Massa Marittima-Piombino, che ci ha onorati con la sua attiva e disponibile presenza, nonostante i numerosi impegni pastorali. La conferenza si è svolta nella suggestiva cornice della chiesa di Santa Barbara, tappezzata ai lati da una Mostra internazionale della Sindone, curata dal gruppo di Paderno d'Adda, che resterà a disposizione dei visitatori fino al 20 agosto. Il parroco, don Franco Ghercini, ha fatto "gli onori di casa", introducendo con brevi, ma garbate note biografiche, l'attività degli illustri ospiti. L'opera dello scrittore Italo Alighiero Chiusano è notoriamente conosciuta ed apprezzata, come il suo interesse per la Sindone e la sua collaborazione ad importanti riviste. Con un linguaggio scorrevole ed appropriato Chiusano ha, fra l'altro, tracciato l'iter storico della Sindone che, attraverso i secoli, incontriamo in varie parti del mondo, a Gerusalemme, Costantinopoli, Odessa, e infine a Lirey, in Francia, intorno al 1350, come proprietà di Goffredo di Charny. Sarà proprio una discendente di questi, Margherita, a donarla ai Savoia, che la conservarono prima a Chambery e poi a Torino, dove fu trasferita nel 1578, per permettere un pellegrinaggio di S. Carlo Borromeo e dove si trova ancora, dopo brevi pa-

rentesi a Nizza e a Vercelli, nella prima metà del 1500, per motivi bellici e nel Santuario di Montevergine, durante la seconda guerra mondiale, sempre per ragioni di sicurezza. La parte più incisiva è stata, senza dubbio, quando lo scrittore ha insistito sul valore etico della Sindone come documento insostituibile per tutta la cristianità e personale per lui che, in quanto piemontese, l'ha sempre considerata in maniera affettuosa e "familiare". La parola è passata quindi alla prof.ssa Emanuela Marinelli, insegnante presso un istituto di Roma, laureata in scienze naturali e in scienze geologiche presso l'Università La Sapienza, sindonologa da oltre un decennio, promotrice del gruppo collegamento pro Sindone, studiosa di riconosciuta fama internazionale. La prof.ssa Marinelli con un'esposizione chiara e semplice, ma che rifletteva una approfondita conoscenza scientifica del problema, si è soffermata, soprattutto, sui risultati del 1988, derivati dagli studi radiologici dei laboratori di Oxford, Tucson e Zurigo, che confutarono la validità dell'antico lino come

lenzuolo funebre di Gesù Cristo, facendolo risalire addirittura all'epoca medioevale. La coautrice del libro ha ribadito la "non infallibilità" del metodo del carbonio 14, portando numerose prove più o meno recenti ma tutte documentabili, per dimostrare l'unicità e la veridicità della Sindone. La stessa passione e capacità di esporre, in maniera comprensibile per tutti, argomenti a loro ormai familiari, ha caratterizzato l'intervento del dr. Orazio Petrosillo, l'altro autore del libro. Il dr. Petrosillo, avendo conseguito la licenza in teologia nella Pontificia Università Gregoriana e la laurea in filosofia presso l'Università La Sapienza di Roma, è giornalista professionista dal 1982; dopo aver lavorato all'agenzia Ansa è diventato "vaticanista" prima del "Tempo" e ora del "Messaggero". Il tono di Petrosillo ha evidenziato quello dell'inchiesta giornalistica, che si avverte anche in molte parti del libro. Mostrando grande entusiasmo, ha ribadito il valore della Sindone, tanto che si può leggere come "un quinto Vangelo, perfettamente coincidente con i racconti delle". EDILIA GIANNONI CALOCERO
 Continua in quarta pagina

Risposta del Prefetto di Livorno sul dilagare del cemento all'Elba

In seguito alla circ. n. 3001/M/8/Uff. 3° del 26 aprile u.s. con cui il Ministro dell'Interno richiamava l'attenzione dei Prefetti sul grave problema dell'abusivismo edilizio, la Sezione Elbana di ITALIA NOSTRA denunciava al Prefetto di Livorno la facilità con cui le amministrazioni di alcuni comuni elbani concedono licenze edilizie, tanto che in questi ultimi anni si sta verificando il dilagare del cemento che invade l'isola anche nelle zone riconosciute come aree a protezione integrale dalla delibera del Consiglio regionale 296/88, compromettendo seriamente l'integrità e le bellezze del paesaggio elbano. Il Prefetto ha così risposto: In esito all'esposto prodotto in data 10 giugno u.s. da questo Ente e concernente l'oggetto, si comunica che dagli accertamenti esperiti al riguardo è emerso che: - in loc. Pianotta di Porto Azzurro, è stata rilasciata concessione edilizia nr. 849 del 3.4.1991 per la costruzione di un complesso di nr. 20 appartamenti. La competente C.B.A. (Beni Ambientali) ha concesso l'autorizzazione ed il Ministero dei Beni Ambientali non ha prodotto nessun decreto di annullamento. Esiste anche un'autorizzazione del Compartimento Marittimo in relazione all'Art. 55 del Codice della Navigazione. Il piano di fabbricazione risale al 1985 e la Pianotta era stata inserita come area 30 edificabile. Gli appartamenti effettiva-

mente quando saranno ultimati disteranno dal mare circa 10 metri. Benché esista la concessione edilizia, fino ad oggi non sono stati iniziati i lavori. - In loc. Botro effettivamente è stata prevista una zona di edilizia popolare economica. Tale zona, che non risulta agricola, rientrerebbe nella zona dove già esiste un'altra area di Edilizia Popolare. - La zona di Mola, quella rientrante nel Comune di Porto Azzurro, è stata inserita nel nuovo piano di fabbricazione come zona artigianale. - Dietro l'abitato vecchio di Porto Azzurro, la loc. denominata Casina è stata inserita come zona B edificabile e già sono state costruite alcune abitazioni con l'abbattimento di qualche albero ivi esistente. Attualmente non vi sono sbancamenti in corso. - Non è vero che il comune di Rio nell'Elba abbia autorizzato l'insediamento dell'industria farmaceutica "Menarini" in loc. San Giuseppe. È in corso una trattativa che gli Amministratori del Comune di Rio nell'Elba si augurano che vada a buon fine. Tra i punti di questa trattativa vi è incluso: - impegno da parte della Società Farmaceutica di effettuare uno studio di carattere idrogeologico al fine di salvaguardare le risorse idriche che dovrebbero subire una valorizzazione ed incremento; - trasformazione dell'impianto di lavorazione da gasolio a metano non appena sarà allacciato il metanodotto all'Isola d'Elba, per il quale

sono già state indotte le gare di appalto. Comunque anche se l'impianto di lavorazione dovesse rimanere a gasolio gli accordi prevedono l'installazione di sistemi di monitoraggio antinquinamento e sistemi di collegamenti altamente sofisticati da escludere pericoli in quel senso. - Non è vero che a Nisporto a Nisportino siano state fatte varianti al piano regolatore per consentire nuovi insediamenti. Il piano è quello approvato nel 1984 e gli interventi sono conformi al detto

strumento urbanistico. - Per quanto concerne il Comune di Capoliveri, nell'esposto si parla di un ristorante in via di costruzione in località "Lacona". Il caso è stato ampiamente seguito dal Comando CC. di Capoliveri in collaborazione con il N.C.E. Carabinieri presso il Ministero dell'Ambiente dal quale, tra l'altro, ne è scaturito il sequestro del cantiere. L'A.G. al riguardo è stata ampiamente notiziata IL DIRIGENTE 1° SETTORE DI STASO

Le tre opere selezionate per il Premio Letterario Brignetti

La Giuria del Premio Letterario Isola d'Elba - Raffaello Brignetti - composta da Geno Pampaloni (presidente onorario), Valerio Volpini (presidente annuale) e da Gaspare Barbiellini Amidei, Giorgio Barsotti, Alberto Brandani, Alfredo Cattabiani, Oreste del Buono, Rodolfo Doni, Emerico Giachery, Carlo Laurenzi, Giorgio Luti, Franco Maria Malfatti, Marcello Pacini, Francesco Piga, Alfonso Preziosi e Vittorio Vettori, ha premiato nei giorni scorsi tre scrittori, lo spagnolo Juan Benet col romanzo Lance spezzate (guida editori) e gli italiani Giuseppe Conte, col libro di viaggi Terre del mito (Mondadori) e Patrizia Valduga con la raccolta di versi Donna di dolori (Mondadori), che riceveranno ciascuno tre milioni. I tre libri saranno distribuiti a una giu-

ria di cinquanta lettori elbani, composta da studenti delle scuole medie superiori e dell'Università, insegnanti, esponenti delle varie attività economiche elbane e lettori dei vari comuni elbani; a questi si aggiungono i voti della giuria dei giudici letterati. La giuria dovrà scegliere il supervincitore cui andranno altri cinque milioni. La premiazione del vincitore si svolgerà il 21 settembre a Portoferraio. Come consuetudine il CORRIERE per consentire le ferie estive il 15 agosto non esce. Ai nostri abbonati, lettori, inserzionisti

Buon Ferragosto

Intensificati i collegamenti marittimi

La società di navigazione pubblica ha aumentato il numero delle corse dei traghetti che fanno la spola tra Piombino e Portoferraio, 8 fra Piombino e Porto Azzurro, 8 fra Piombino e Porto Azzurro. Anche la Società NAVARMA ha incrementato i collegamenti, mettendo anche in servizio il traghetto Moby Baby, nel cui garage trovano sistemazione più di duecento mezzi. Da quest'anno è entrato in servizio una nuova unità; il "Carpaccio", appartenente alla Società Elba Ferries.

senza poi contare l'orario dell'aliscafo. Diciotto le partenze del Fabricia (10 fra Piombino e Portoferraio, 8 fra Piombino e Porto Azzurro). Dal continente l'ultimo traghetto che partirà alla volta dell'Elba sarà alle ore 23 e da Portoferraio nel senso inverso alle 21,30. In definitiva a partire dal 21 luglio fino al 10 settembre la TOREMAR effettua 15 coppie di corse

L'antica fortezza di Luceri

Se il Volterraio è conosciuto perché sta lassù, in alto, distaccato e misterioso, non altrettanto è la fortezza di Luceri. Molte vicende storiche hanno coinvolto questa rocca. Si trova in cima al colle di S. Lucia, alto 257 metri, che il Cocchi (Descrizione geologica dell'isola d'Elba, 1871) ha definito uno dei più interessanti e complessi dal punto di vista geologico in quanto costituito da porfido, serpentina, calcare, alberese e macigno.

Insieme a Colle Reciso, il colle di S. Lucia era noto sin dall'antichità per la sua ricchezza in rame. Nelle sue cave cuprifere sono stati trovati da Raffaello Foresi (lettera al prof. Simonini sopra una collezione di oggetti antistorici trovati nell'arcipelago toscano, 1867) pezzi di rame nativo e frammenti di rame fuso con scorie. Alle Carene e a S. Lucia sono state rinvenute tracce dell'uomo preistorico costituite da punte moustériane, lame e frammenti di diaspro, grattatoi ad intaccatura, raschiatoi ad ossidiana, cuspidi di freccia (A. Gori: L'età della pietra all'isola d'Elba, 1926).

... S. Lucia piccolo castello muragliato molto antico situato sopra la cima di un monte anch'esso distante miglia tre dalla città. Questo dalle ingiurie del tempo e dalle vessazioni dei barbari è stato quasi tutto distrutto, né altro restava se non che una cisterna che nell'estate conserva l'acqua freschissima. I casamenti sono tutti demoliti fuori d'una piccola cappella dedicata alla gloriosa vergine e martire S. Lucia ed una celletta abitata da un povero eremita che vive d'elemosine... (I. Fazzi, manoscritto, 1726)...

E, ancora: "... Barbarossa restatogli inutile il tentativo del Volterraio, sempre coraggioso e con quell'ardimento che lo rendeva tremendo presso i popoli italiani, rivolse le armi alla terra di Luceri, la quale men forte del Volterraio, presto cadde dopo una brevissima resistenza fatta dal presidio che vi stava di stazione. Conquistata Luceri, il presidio fu fatto prigioniero e la fortezza fatta saltare in aria..." (E. Foresi: Storia antica e moderna dell'isola d'Elba, 1884). Nel 250 a.C. la città di Faleria costruì Luceri: così riferisce A. Imparata nella sua storia dell'isola d'Elba. Faleria o Valeria è una antica città elbana edificata dai romani che E. Branchi ma anche A. Sarri (Diario elbano 1728-1733) hanno descritto aver visto a Capo Castello, vicino a Cavo. Il Ninci, in una nota della sua opera (Storia dell'isola dell'Elba) scrive che Luceri restò equagliata al suolo nelle invasioni longobarde del 584 d. C. La republi-

ca di Pisa la rifabbricò nel 1016 e il pirata Barbarossa la distrusse nel 1544. La prima e più antica costruzione risalirebbe dunque ai romani e lo stesso nome di Luceri richiama alla memoria una delle tre centurie di cavalieri costituite da Romolo, primo re di Roma, come il Sansovino riferisce nella sua opera dell'origine de' cavalieri.

E, infatti, S. Lombardi, nelle memorie antiche parla su Luceri testualmente di "... massi di muraglie grossissime assai ben lavorate a quadrelli o a reticolato alla foggia dei romani...". Oggi, andar lassù, a parte la stupenda passeggiata e l'incomparabile veduta di tutto il golfo di Portoferraio, comporta non poca amarezza lo stato di completo abbandono e oblio in cui giacciono le strutture dell'antica fortezza. Ciononostante calza ancora la descrizione fattane da Coresi del Bruno (Zibaldone di memorie, 1729). Si osserva subito che le fondamenta esistono e... resistono: sono ancora ben visibili le strutture murarie che conferiscono alla fortezza una forma rettangolare. In particolare a nord, nord-est sono ancora ben visibili le strutture murarie sopra le fondamenta ma anche al lato sud (vedi foto), fatte a più ripiani, proprio a scopo di difesa e contrafforti.

Quello che si vede calza bene anche con quanto affermato da E. Foresi e cioè che il forte, una volta preso dai pirati del Barbarossa, fu fatto saltare in aria: restano infatti intatte le strutture murarie di fondamento (aspettano solo di essere messe in luce) essendo, sopra, tutto crollato come, appunto, vi fosse stata una esplosione.

Il lato sud è interessante perché sicuramente vi era ubicato l'ingresso alla rocca. Ma veniamo alla descrizione con le parole di Coresi del Bruno "... lunghezza maggiore del suddetto castello, cioè della faccia, ossia a fronte di verso Portoferraio all'altro fronte diverso le Carene è braccia 131 fiorentine. Larghezza maggiore è di braccia 70 fiorentine, per cui le braccia superficiali circa 9170. La fossa che circonda l'istesso castello è larga braccia 15 ma oggi è tutta ripiena, né vi si riconoscono il suo argine verso la contro scarpata..."

Luceri, antica fortezza con una storia ancora da scoprire, facente sicuramente parte di un sistema difensivo dell'isola tutto da valutare insieme con il forte del Giogo e del Volterraio. Antiche fortezze, con le loro leggende, cantate in sonetti (Bonalumi, Sestini, Foresi) aspettano insieme ad altre disseminate sul territorio elbano di essere valorizzate.

MARCELLO CAMICI

Concerti alla Fortezza Pisana di Marciana

Dopo il successo dei concerti di questa ultima decade di luglio, tra i quali quello della nostra contreranea prof.ssa Silvia Nardis (pianoforte) insieme a Maria Laura Deponte (flauto) e Carmelo Mobilia (clarinetto), è in programma per il mese di agosto, alla Fortezza Pisana la seguente rassegna musicale organizzata dall'Amministrazione comunale: **Domenica 4:** Spettacolo dei virtuosi della Siberia in collaborazione con l'associazione Italia-Urss. Concerto di musiche e canzoni del folklore sovietico.

Lunedì 5: Concerto per chitarra. Chitarra: Irio de Paula.

Giovedì 8: Concerto per flauto e pianoforte in collaborazione con l'Accademia musicale "Chigiana" di Siena. Flauto: Severino Gazzelloni.

Venerdì 9: Concerto della Vivaldi Chamber Orchestra del conservatorio "G. Rossini" di Pesaro.

Giovedì 15 agosto: Concerto del quartetto d'archi

"Arion". Violini: Planem Dimitrov e Antonello Molteni, viola: Antonina Antoninova, violoncello: Giacomo Berrutti.

Domenica 18: Commedia musicale "Forza venite gente" del gruppo Aleteia di Marciana.

Lunedì 19: Concerto del trio "De Medici". Violino: Marco Corsini, violoncello: Gabriele Cocchi, pianoforte: Maria Grazia Dalpasso.

Martedì 21: Concerto lirico. Tenore: Renato Cioni, piano: Alessandro Bruni.

Sabato 23: Concerto per pianoforte e violoncello. Pianoforte: Monica Pacchioni, violoncello: Alberto Albertini.

Studio oculistico
Dott. Marco Benedettini
Medico chirurgo
Riceve per appuntamento presso ambulatorio della Misericordia - Portoferraio
Telefono 914009

Dai paesi elbani

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Il Cardinale José Sanchez alle Feste patronali

Sabato 20 alle ore 20.00 circa Sua Eminenza il Cardinale José Sanchez accompagnato dal parroco don Domenico Corona è arrivato davanti alla chiesa parrocchiale accolto da calorosi applausi di numerosi cittadini in attesa. Entrato nella chiesa, su cui ha avuto espressioni di compiacimento per l'imponente interno, si è intrattenuto affabilmente con alcuni fedeli. Il Cardinale José Sanchez, neo eletto nel Concistoro del giugno scorso, è stato nominato dal S. Padre Prefetto della Congregazione del Clero.

Domenica 21 alle ore 11.00, sul sagrato della chiesa, alla presenza delle autorità civili e militari elbane, l'illustre Presule ha ricevuto il benvenuto ufficiale dal Parroco Don Corona e dal sindaco Franchini. È seguita poi, con il tempio affollatissimo, la Concelebrazione, a cui oltre il nostro parroco hanno partecipato altri tre sacerdoti. Durante il rito, la Corale delle nostre giovani ha esordito egregiamente con nuovi canti e con un efficiente

accompagnamento musicale. La Messa celebrata nella nostra chiesa, come ha fatto conoscere Don Corona, è una delle prime officiate da Sua Eminenza Sanchez dopo la sua nomina a Cardinale. Al termine del rito è stato offerto nel cortile della chiesa, un piccolo rinfresco ai presenti che hanno salutato Sua Eminenza, perché nel pomeriggio, è dovuto ripartire per Roma.

La venuta del cardinale Sanchez, ha aperto ufficialmente i festeggiamenti patronali, che sono continuati giovedì 25 alle 21.30 con una Messa solenne, la processione - fiaccolata per le vie del paese e una gigantesca "tombolata" il giorno dopo si è svolta la tradizionale gara notturna dei barrocchini, sabato 27 si è tenuto un concerto di musica classica nell'eremo di S. Caterina e domenica 28 i festeggiamenti si sono conclusi con il ballo in piazza, la musica dell'orchestra spettacolo "Campagna" e una spaghettata.

Mostra di antichi pizzi e merletti

Domenica 4 agosto p.v., nel più suggestivo vicolo del paese, sarà inaugurata la V^a mostra dei preziosi lavori che le bravissime donne riesi di Azione Cattolica hanno eseguito durante i mesi invernali con alacrità e amore anche perché il ricavato andrà a beneficio delle necessità della Chiesa: questa volta urge il restauro del vecchio campanile. Il successo, l'apprezzamento e

gli acquisti delle moltissime visitatrici che si trovavano e si trovano in vacanza all'Elba, hanno incoraggiato le organizzazioni a continuare e si preparano quindi a esporre i magnifici capi di ricami, pizzi e merletti di pregiata fattura. Le organizzatrici alterneranno con dedizione la loro presenza negli orari di apertura prestabiliti: tutti i giorni dalle 18 alle 22.

MARINA DI CAMPO

Corr. Giuseppe Danesi

La nave Vittorio Veneto nel nostro porto

Dopo la sosta della nave CARABINIERE, mentre il LIBECCIO era alla fonda nelle acque di Porto Azzurro l'AUDACE a Portoferraio e l'ALPINO a Marciana Marina, è giunta in porto, sabato 21 scorso, la nave VITTORIO VENETO, al comando del C.V. Roberto Fusco.

A bordo al Veneto, attuale ammiraglia della squadra, essendo la nave GARIBALDI, in rotta per gli Stati Uniti, per imbarcare gli aerei, aveva alzato la propria insegna il Comandante in Capo della Squadra Navale e del Mediterraneo centrale l'Amm. di Sq. Guido Venturoni.

Il Com. in C. ha ricevuto a bordo il nostro contreraneo Amm. di Sq. Mario Porta, che a suo tempo aveva ricoperto l'incarico di Comandante della Squadra Navale,

con la consorte sig.ra Anna Luisa, il Presidente del nostro Gruppo ANMI come è Giuliano Retali e di quello di Portoferraio cav. Pietro Bartolini, nonché la nobildonna Grazia Matteini Cao di San Marco, nipote della Medaglia d'oro Teseo Tesi e figlia del compianto Ammiraglio Ispettore, sciabola d'onore, Carlo Matteini.

Dopo il pranzo l'Amm. Venturoni ha fatto assistere gli ospiti alla suggestiva cerimonia dell'ammmainbandiera, con la banda di CINNAV, che dopo l'inno nazionale, ha suonato alcune marce in onore degli ospiti. L'Amm. Venturoni, un amico dell'Elba, nel congedarsi dagli ospiti, ha promesso che ritornerà quanto prima a visitare la nostra isola.

CAVO

Corr. Amelia Di Biagio

Note d'arte

La pittrice Graziella Battigalli espone a Cavo per la seconda volta, nella sala del palazzo comunale (g.c.).

La mostra, con tele e cristalli, è stata inaugurata il 21 luglio e resterà aperta fino al 15 agosto 1991. Conta numerose opere in cui prevalgono gli angoli più suggestivi della nostra isola: luminose marine, tramonti e notturni da sogno. La signora Battigalli ha un iter artistico di oltre 33 anni; ha iniziato a dipingere nel lontano 1958.

È stata presente in molte collettive ed è alla sua 86^a mostra personale.

Ha partecipato a concorsi nazionali e internazionali meritandosi numerosi premi. 21 medaglie d'oro e altri riconoscimenti.

La mostra è all'attenzione dei numerosi ospiti di Cavo ed è visitatissima.

Auguriamo alla gentile pittri-

ce sempre maggiori successi e la ringraziamo per aver offerto, ancora una volta, a questo piccolo paese, una gradita nota di cultura artistica.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Presso l'Università degli studi di Pisa, si è laureata con 110 e lode in filosofia Elisa Messina discutendo la tesi con il prof. Barale "Martin Heidegger" la storia tra esistenza e destino.

Alla neo laureata i nostri rallegramenti e auguri estensibili anche ai genitori Michele e Grazia Messina.

Dopo lunga malattia è deceduto all'età di 87 anni Gino Dini lasciando un caro ricordo.

Alla moglie Giovannina e ai figli Luigi, Alberto, Giorgio, Duilio e Paola le nostre condoglianze.

RIO MARINA

Corr. Giuseppe Leonardi

Vivaci proteste per la modifica agli orari della Linea A/3

I nuovi orari della linea A/3 (Piombino-Rio Marina-Porto Azzurro-Pianosa e ritorno) in vigore dal 23 luglio al 30 settembre '91, stabiliti improvvisamente dalla TOREMAR, sono stati accolti con vivo disappunto dalla popolazione. Il sindaco di Rio Marina, Elvio Diversi, ha subito protestato con una lettera che è stata inviata alla Toremar, alla Regione Toscana,

all'Amm.ne Provinciale, alla Comunità Montana, al Ministero della Marina Mercantile, alla Prefettura e alla Vice Prefettura dell'Elba, al comando della Compagnia Carabinieri che così conclude: "Non nascondo che rimanendo così le cose, il malumore che da sabato a ragione serpeggia tra la popolazione potrebbe sfociare in un qualcosa di più grave.

Come sindaco di Rio Marina e rappresentante della Regione Toscana nel Consiglio di Amministrazione della Toremar sono seriamente preoccupato per il perdurare che questi orari potranno produrre in materia di turbanza all'ordine pubblico e riguardo al disagio economico della zona, già pesantemente penalizzata in questo senso".

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Famosi personaggi e spettacolo con il "Primatist Trophy"

Le imbarcazioni con a bordo noti personaggi dello sport e dello spettacolo partecipanti alla gara off-shore "Primatist Trophy" di cinque giorni, faranno tappa oggi 30 luglio a Marciana Marina. Gli scafi provenienti da Viareggio, sono partiti lunedì 29 luglio da Rapallo. Dal nostro porto partiranno nel pomeriggio di domani, mercoledì, alla volta di Cala Galera da dove il giorno dopo proseguiranno per Porto Vecchio (Corsica). Venerdì 2 agosto gli scafi raggiungeranno il traguardo a Poltu Quatu in Sardegna. Tra i personaggi delle imbarcazioni, da sottolineare le presenze di Jerry Calà, Umberto Smaila, Giorgio Faletti, Alberto Tomba, Ciccio Graziani, Claudio Gentile, Sandro Altobelli e Paolo Rossi.

Ogni sera sono organizzati intrattenimenti per divertire i partecipanti alla gara e ovviamente ne gode anche la città che li ospita. Pertanto a Marciana Marina si può assistere

ad uno spettacolo che sarà condotto da Jerry Calà, affiancato da Maria Teresa Ruta e animato da noti presentatori, cantanti, ballerine.

Provenienti da Chiavari, le imbarcazioni del Giro d'Italia a vela hanno fatto tappa nel nostro porto. Gli equipaggi delle sedici barche hanno ricevuto cordiali accoglienze sono state particolarmente festeggiati durante la cerimonia della premiazione, al cui termine sono stati invitati ad una cena offerta dal locale Circolo della Vela.

A Marciana il 26 c.m. il cav. Roberto Costa e la sua signora Natalina con i quali vivamente ci complimentiamo, hanno festeggiato le nozze d'oro contornati affettuosamente dai figli, nipoti, parenti e tanti amici.

A PORTO AZZURRO

concerto di Gianna Nannini

Show di Gianna Nannini al campo sportivo di Porto Azzurro mercoledì 14 agosto con inizio alle ore 21.00. Per lo straordinario avvenimento sono iniziate da qualche giorno in numerosi punti dell'isola le vendite del biglietto d'ingresso che è unico e il cui costo è L. 31.000 compresi i diritti di rivendita. La trentacinquenne rock-star senese sarà accompagnata dalla sua affiatatissima band che comprende Franco Farlado (percussioni), Andy Wright (tastiere), Chris Jarret (chitarra), Hans Baaf (basso) e Rudiger Braune (batteria).

Ecco la lista dei punti vendita: Porto Azzurro Bar zio Charley, Bar Roma, Bar Casella, Camping Arrighi, Camping Da Mario. Procchio Bar Elba. Lacona Camping Laco Pineta. Capoliveri Edicola Simoni, Camping Europa. Rio Marina Bar Astra. Portoferraio Caffè Roma, Disco Shop, Bar Massimo. Marciana Marina Bar La Perla. Marciana Birreria La Porta. Cavo Bar il Convio. Fetovaia Ristorante Bambù, Ristorante Barbatola. Bagnai Hotel Villa Mare. Marina di Campo Video In, Bar Aeroporto Aviotele. Rio nell'Elba Bar International. Cavo Gelateria Mokambo. Piombino Bar Bristol.

La famiglia Varanini ringrazia commossa tutti coloro che in qualsiasi modo hanno voluto manifestare la loro viva partecipazione in occasione della morte del

Prof. Giulio Varanini

La famiglia Costagli ringrazia quanti hanno preso parte al suo dolore per la scomparsa del caro

Lalo

Nel contempo esprime gratitudine ai medici e al personale paramedico del reparto dell'O.C.E. per la professionalità, la comprensione e la solidarietà con cui hanno seguito e curato il proprio congiunto.

Nell'undicesimo anniversario della scomparsa di

Nello Barsalini

la moglie lo ricorda con immutato rimpianto.

Marina di Campo
17 agosto 1991.

Da Rio Marina per Piombino (escluso martedì e venerdì) 7.00 - 9.20 - 11.30 - 16.30. Martedì e venerdì 7.00 - 16.20. Da Piombino per Rio Marina (escluso martedì e venerdì) 8.15 - 10.25 - 15.30 - 17.35. Martedì e venerdì 8.15 - 18.00. I cartelli dei nuovi orari riportano la seguente avvertenza: "Chi è in possesso di prenotazione o biglietto con gli orari precedenti è pregato di contattare i nostri uffici".

Beneficenza

E.S. ha offerto L. 50.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

In ricordo della nonna Madalena, Paola e Lucia hanno elargito L. 50.000 alla Casa di riposo.

Il 10 agosto ricorre il primo anniversario della scomparsa di Cesarina Zuccotti. La famiglia, per onorarne la memoria, ha elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

In ricordo dell'ing. Alberto Damiani del quale il 10 agosto ricorreva il sesto anniversario della scomparsa, la famiglia ha offerto L. 80.000 all'Asilo infantile Tonietti e L. 80.000 alla Casa di riposo.

Per onorare la memoria dell'amico prof. Giorgio Varanini, Bigo, Rosanna e Vito hanno offerto L. 300.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e Aulo Gasparri e famiglia L. 100.000.

Per onorare la memoria dell'amico Fulvio Fusi, Vito e Rosanna hanno elargito L. 100.000 all'Asilo infantile Tonietti.

Da Lucca, le sorelle Niccolai ci hanno fatto pervenire per la Casa di riposo L. 200.000 in memoria della sorella Emma delle quale il 25 luglio ricorreva il primo anniversario della scomparsa e L. 100.000 in memoria dell'amico prof. Giorgio Varanini.

Alcune colleghe della prof. Giuliana Costagli hanno inviato all'Associazione per la ricerca sul cancro L. 130.000 in memoria del padre Sabatino (Lalo).

Da Melbourne, Alideo Calafuri unitamente alla famiglia ha inviato L. 150.000 per l'autombulanza del SS. Sacramento in memoria della sorella Elisa deceduta nei giorni scorsi.

La famiglia Varanini ringrazia commossa tutti coloro che in qualsiasi modo hanno voluto manifestare la loro viva partecipazione in occasione della morte del

Prof. Giulio Varanini

La famiglia Costagli ringrazia quanti hanno preso parte al suo dolore per la scomparsa del caro

Lalo

Nel contempo esprime gratitudine ai medici e al personale paramedico del reparto dell'O.C.E. per la professionalità, la comprensione e la solidarietà con cui hanno seguito e curato il proprio congiunto.

Nell'undicesimo anniversario della scomparsa di

Nello Barsalini

la moglie lo ricorda con immutato rimpianto.

Marina di Campo
17 agosto 1991.

Saluto al col. Tanturri Cinema - spettacoli - mostre

La popolazione di Portoferraio ha salutato martedì 23 u.s. il Tenente Colonnello Giancarlo Tanturri, comandante del 2° Battaglione Guardia di Finanza, trasferito a Firenze per più importante incarico.

Organizzatrice della manifestazione la "Filarmonica Giuseppe Pietri" di cui è instancabile presidente, ricco di doti creative, Fabrizio Antonini che si è avvalso anche del patrocinio del Comune, dell'Azienda di Promozione Turistica, dell'Associazione Albergatori Elbani e delle Confederazioni di categoria "Confesercenti", "Confcommercio", e "Artigianato".

Gran concorso di pubblico, dunque, al Teatro all'aperto della "Linguella" dove una dimostrazione di cordiale simpatia e di calda gratitudine è stata improvvisata al Tenente Colonnello Tanturri che ha sempre uniti ai compiti di istituto, innata e squisita signorilità e viva amicizia per la nostra isola.

La serata è stata presentata dallo stesso presidente della Filarmonica Antonini il quale ha brevemente ma molto efficacemente illustrato gli scopi della manifestazione che sono stati poi evidenziati dal Vice Prefetto dott. Borgosano, dal

sindaco Chiari e dal Commissario all'Ente di Promozione Turistica Landi.

La corale del 2° Battaglione Allievi Finanziari si è poi esibita in diversi brani, fra cui molti canti popolari della montagna, diretta magistralmente dal Maestro Manrico Bacigalupi. Il pubblico ha perentoriamente applaudito il direttore e i bravi esecutori. Altrettanto eccellentemente la Filarmonica "Pietri" ha tenuto un concerto comprendente musiche di Verdi, Puccini, Albinoni, Mozart ecc. Esecuzioni - dobbiamo rilevarlo - non prive di difficoltà ottimamente superate dal complesso filarmonico valentemente diretto dal Maestro Edelweiss Rubini.

A chiusura di serata il Colonnello Tanturri, visibilmente commosso, ha espresso la sua gratitudine con parole veramente nobili, che onorano le popolazioni isolate, evidenziando l'affetto che l'ha unito all'Elba fin dal suo arrivo e che costituirà per lui il migliore ricordo e il più vivo desiderio... di ritornarvi frequentemente.

La "Rificolona" tradizionale omaggio al nostro Pietri, suonata e cantata a gran voce, ha chiuso lietamente la serata.

Domenica 21 luglio alle ore 22 ha avuto luogo l'inaugurazione del nuovo allestimento dell'Arena della Linguella e nell'occasione l'Amministrazione comunale e il Comitato della Calata hanno invitato gli intervenuti a un brindisi. L'inaugurazione è stato motivo per presentare il programma delle manifestazioni estive promosse dagli Assessorati della cultura e del turismo.

All'Arena della Linguella oltre le serate cinematografiche a cura di HALLÒ CINEMA di cui riportiamo il calendario del mese di agosto avranno luogo spettacoli musicali e di arte varia. Nel programma anche lo spettacolo "Scalinata in" che si svolgerà il 23 e 24 agosto sulla Scalinata di Via Napoleone. Inoltre sono in programma alla Torre del Martello dall'1 al 31 agosto Mostra dell'Artigianato Elba-

no, dal 1 al 15 settembre personale del pittore Luciano Regoli, dal 16 al 30 settembre personale della pittrice Patrizia De Filippo. Nel salone della Grotta Azzurra dal 1 agosto all'8 settembre (a cura di Pelagos, Confesercenti, Grifo) si terrà una mostra di **Andrea Pazienza**. Films mese di Agosto inizio ore 21,30. 2/8 Mediterraneo di G. Salvatore; 5/8 Senti chi parla 2 di A. Heckerling; 7/8 La sirenetta di W. Disney; 8/8 Pretty woman di G. Marshall;

9/8 Volere volare di M. Nicchetti; 12/8 Ritorno al futuro III di R. Zemeckis; 14/8 Dick Tracy di W. Beatty; 16/8 Ultra di R. Tognazzi; 17/8 Presunto innocente di A. J. Pakula; 19/8 Ragazzi fuori di M. Risi; 21/8 Balla coi lupi di K. Costner; 23/8 Un poliziotto alle elementari di I. Reitman; 26/8 Cyrano de Bergerac di J. P. Rapenau; 28/8 La stazione di S. Rubini; 30/8 Padrino III di F. F. Coppola.

Taccuino del cronista

A Greto (Arezzo) il 20 luglio sono state celebrate le nozze del nostro concittadino dott. Franco Cambi con la dott.ssa Silvia Guideri. Nel porgere agli sposi i nostri migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori, in particolare con l'amico dott. Piero Cambi.

Presso la Facoltà di medicina e chirurgia dell'Università di Siena si è laureato con 108 su 110 in odontoiatria e protesi dentaria Alberto Spinetti discutendo la tesi: Recupero morfo-funzionale dei denti trattati endodonticamente nei settori posteriori. Relatore il chiar.mo prof. Egidio Bertelli.

Al neo dottore auguri per un felice avvenire e congratulazioni ai genitori, il comandante del "Marmorica" Pietro Spinetti e la sua signora Rossana.

Promosso e organizzato da "Il Libraio" con la collaborazione dell'Assessorato alla cultura del Comune ha avuto luogo la sera di venerdì u.s. nella corte del Municipio un incontro con il generale Edmondo Bernacca, autore del libro "Il tempo domani" del gruppo editoriale Giunti. Alla presentazione del libro da parte di Marco Morganti, hanno fatto seguito alcuni interventi del folto pubblico, che hanno suscitato esaurienti risposte del generale Bernacca. Il brindisi "al tempo buono" offerto agli intervenuti, ha rappresentato anche un saluto al notissimo e simpatico ufficiale del servizio meteorologico dell'Aeronautica.

Si è svolto all'Hotel Picchiaie un concerto degli allievi delle insegnanti Giuliana e Marianna Retali, a chiusura dell'anno scolastico. Si sono esibiti: Alessandra Ebeyer, Dario De Cristofaro, Sara Cennamo, Maria Luisa Pacini, Costanzo Pacini, Cesare Farina, Helen Tallinucci, Martina Melani, Sara Ballerini, Lucia Suppel, Rossella Arciuli, Irene Barsotti, Marcella Chiesa, Franca Marchesi, Sammy Marconcini, Tommaso Paolini. Vivo il successo, sottolineato da nutriti e calorosi applausi.

Durante la riunione dell'assemblea nazionale della Confesercenti svoltasi nei giorni scorsi a Roma, il presidente della Confesercenti dell'Elba, Alberto Coradazzi, è stato eletto nel direttivo nazionale. La nomina è un riconoscimento degli alti livelli raggiunti dalla Confesercenti nell'isola e anche dell'opera di Alberto Coradazzi, in favore dell'associazione.

Simpatica iniziativa del pittore Klaus Kuchnel che ha trovato la cortese condiscendenza della Direzione della Torre-mar. Sul tragheto Aethalia espone sue opere, così i passeggeri, attraverso gli acquarelli molto apprezzati del pittore tedesco che opera da diverso tempo all'Elba, potranno ammirare i luoghi più pittoreschi della nostra isola. L'inaugurazione della mostra, presenti alcuni invitati, è avvenuta sabato 27, con la corsa delle ore 15.00.

Sabato 10 agosto alle ore 19 nel Duomo di Portoferraio come è annuale consuetudine sarà celebrata una santa-messa in suffragio degli ex alunni del Liceo Ginnasio Raffaello Foresi. I promotori dell'iniziativa invitano i compagni di scuola, i parenti e gli amici degli scomparsi, ad assistere al rito religioso.

Rifondazione comunista a cui si è iscritto nei giorni scorsi anche il dott. Benedetto Lupi eletto per la lista D.P. al consiglio comunale ha affidato il compito di coordinatore a Dante Leonardi.

Nella sala consiliare nel pomeriggio di venerdì 26 il consigliere delegato allo sport Marcello Giardini ha presentato il campione del mondo di nuoto pinnato gran fondo Michele Rossetti che nella mattinata di sabato 27 è partito da Portoferraio per arrivare dopo trentatré ore a Marina di Pisa. È stata un'impresa che Michele Rossetti di 58 anni di Reggio Calabria ha aggiunto alle altre, come la traversata della Manica, Viareggio-Bastia, che gli hanno dato notorietà.

Il 24 c.m. all'età di 70 anni è deceduto Carlo Bianchi, pensionato delle Ferrovie dello Stato dove aveva svolto funzioni di capo stazione. Da qualche anno dopo aver abitato per molto tempo a Livorno, era ritornato a Portoferraio. I numerosi amici che hanno partecipato ai funerali, tra i quali una nutrita rappresentanza dell'Associazione marinai in congedo a cui era iscritto, sono stati la testimonianza di quanta stima godesse tra loro. Alla moglie ai figli e a tutti i familiari sentite condoglianze.

Dott. MARIELLA CENA
Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento
Viale Elba 3
Portoferraio - Tel. 918472

Al Consiglio Comunale commemorato il prof. Varanini

Lunedì 15 u.s. il Consiglio Comunale di Portoferraio ha approvato il conto consuntivo 1990 deliberando, in pari tempo, il riconoscimento dei debiti contratti fuori bilancio. Prima di dar corso alla discussione, il sindaco Chiari ha rievocato con commosse parole la figura dell'illustre concittadino Prof. Giorgio Varanini, improvvisamente deceduto la mattina del 9 luglio. Dopo

averne evidenziato la rapida e brillante carriera di docente, Chiari ne ha sottolineato l'attività letteraria, l'alta stima di cui godeva nell'ambiente accademico pisano ed i meriti acquisiti, particolarmente verso la sua terra, con la partecipazione all'attività del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba di cui era stato uno dei fondatori.

Nuovo apparecchio per la pediatria donato dal Monte dei Paschi

Uno spirometro computerizzato per la diagnosi e la cura delle malattie dell'apparato respiratorio è da qualche giorno in dotazione al reparto di pediatria del nostro ospedale. Lo ha donato il Monte dei Paschi di Siena e la consegna si è svolta alla presenza del primario del reparto dott. Luigi Rizzo, del Commissario dell'USL n° 26 Dott. Zeno Conti mentre l'istituto bancario era rappresentato dal direttore della filiale di Portoferraio Dott. Giuliano Micheli.

L'apparecchiatura è stata collocata nell'ambulatorio dell'Unità di Pediatria ed è del tutto simile a quella in uso nella clinica pediatrica dell'Università di Pisa.

"Con l'acquisizione di questo nuovo spirometro - ha detto il Dott. Rizzo - sarà possibile valutare e seguire nel tempo, in modo computerizzato, appunto, l'eventuale grado di

compromissione delle funzioni respiratorie dei bambini affetti da asma bronchiale, permettendo così un migliore trattamento della malattia". La realizzazione è stata resa possibile oltre che, ovviamente, dalla disponibilità del Monte dei Paschi, anche grazie al vivo interessamento dell'ex presidente dell'USL Comm. Luigi Cavalca in un primo tempo e successivamente di quello dell'attuale presidente della Comunità Montana dell'Elba e Capraia Boris Procchieschi.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474

Ristorante MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

I cent'anni della signora Alida

La signora Alida Boldrini Pagnini compie domani 1 agosto cento anni!

Viogliamo per un momento la dolce intimità della festa che stringe la famiglia Pagnini intorno alla gentile e veneranda festeggiata, per unirli ai figli Rodolfo, Ilvo, Maria e Florio, ai giovani membri delle nuove famiglie moltiplicatesi negli anni e felicemente oggi rappresentate da nipoti e pronipoti che onorano l'antico nome portoferraiese.

Ormai in età matura, ripercorrere parte della vita della signora Alida equivale per tutti noi rivivere le tappe della nostra vecchia "Ferraia". E la rivediamo con il marito signor Giovanni nel negozio di alimentari di Via Vittorio Veneto; ripensiamo alla piazza Cavour con la sua "tonnara" alla medicea Porta del Ponticello, alla Farmacia Pezzolato; ai biscotti del Daddi, alla piazzetta al Fico, ai veglianti dei "Vigilanti", alla edicola pentagonale in legno di Marianna Zampieri, alla vasca dei giardinetti, al getto dei coriandoli negli ingenui carnevali portoferraiesi. Ecco che il nostro ricordo si fa nostalgico ed è come un inno di augurio e di speranza che a distanza di tanti anni ci unisce e che presentiamo con i fiori più belli e un abbraccio alla gentile e cara signora Alida.

Sfilata di moda e spettacolo

La Replay, una delle maggiori aziende italiane del settore abbigliamento giovane ha presentato la sera di domenica 28 luglio sul molo Elba della nostra darsena, la collezione autunno-inverno 1991-92. La manifestazione ideata dal Comitato della Calata, la Confesercenti e TVM Produzioni ha dato l'opportunità alla ditta trevigiana di fare ammirare a un vasto pubblico i suoi capi in jeans ed altri tessuti e le sue ormai famose camicie che costituiscono le proposte Replay per la prossima stagione invernale.

La serata, tra una passerella e l'altra di modelli di valore internazionale è stata animata dal comico Gianni Fantoni.

Alla sfilata, presentata da **Andrea Guidi** in arte Schizzo sono intervenuti in qualità di ospiti, affermati personaggi del mondo della moda tra i quali il fotografo di fama mondiale Gianni Ugolini, il parrucchiere delle dive Carlo Bay ed il responsabile "Imagine" della Wella Daniele Cantoni.

Moda Oggi
ex negozio da Giovannino
P.za della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. Gino Balestri
Specialista in dermatologia e venerologia
Riceve in Marina di Campo il giovedì ore 15-17.30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma, 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9.30 - 12 - Tel. 20834

Dott.ssa Elisabetta Maestrini
Medico - Veterinario
Specialista in malattie dei piccoli animali
Riceve su appuntamento
Studio privato
Loc. S. Giovanni Portoferraio
TEL. 916009

Successo delle iniziative dell'Art Center

Si è conclusa con pieno successo la mostra "essere isola" di Italo Bolano. L'esposizione articolata su due piani della Torre del Martello ha voluto essere, oltre che una proposta culturale, l'evento celebrativo della fondazione dell'Art International Center. Per questo è stato dedicato uno spazio all'esposizione di tele, acquarelli, ceramiche, ed un altro alla raccolta di materiale fotografico, ricordi, testimonianze di vita e di viaggio, che evidenziano il legame tra l'artista e l'isola e ripercorrono le principali tappe della sua ricerca nel campo della pittura, della fotografia, della decorazione, dell'architettura monumentale.

L'appuntamento di Italo Bolano con tutti coloro che seguono le sue iniziative proseguono all'Art Center di S. Martino, dove, sotto il patrocinio della Comunità Montana, si sta svolgendo il "sabato della cultura" di cui abbiamo pubblicato nei numeri scorsi il programma e che vede larga partecipazione di pubblico. La fondazione continua così a

rappresentare come nel passato, una opportunità per passare piacevoli serate culturali e per conoscere l'opera di Italo Bolano e la sua cortese ospitalità.

La morte di un giovane sub

Una tragedia del mare ha destato commozione e sgomento tra gli abitanti e gli ospiti della località Viticcio, riflettendosi in tutta l'isola. Nel pomeriggio di venerdì 19 mentre stava effettuando una battuta di pesca subacquea una sincope ha stroncato la vita di Stefano Sardi di 22 anni, figlio dei proprietari dell'Hotel Paradiso.

La tragedia si è consumata non molto distante dalla riva nel tratto di mare compreso tra la zona del Viticcio e Scaglieri. Il giovane, studente universitario, era un appassionato di pesca subacquea a cui dedicava gran parte del suo tempo libero. Testimonianza di solidarietà alla famiglia, a cui ci associamo, è stata la commossa partecipazione al rito funerario svoltosi nella Chiesa di San Giuseppe, di numerosissime persone, tra i quali studenti della facoltà di economia e commercio di Pisa dove l'estinto frequentava il terzo anno, ex compagni del Liceo scientifico Foresi e tanti altri amici che avevano per Stefano Sardi, stima e simpatia.

Ristorante Pizzeria Spaghetteria

La Mangiatola

di Muti Giuseppe e Bruno Francesco
Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro
Tel. 940129
Nuova gestione
Aperto tutto l'anno nel periodo estivo fino a tarda ora
PARCHEGGIO PRIVATO
La Mangiatola, tutto di più

Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio
Cedes locale Bar
Cedes gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bi - trilocali

I promossi all'esame di maturità

Liceo Scientifico

Anichini Daniele, Battista Andrea, Benassi Riccardo, Benelli Sebastian, Bertoni Aurora, Bolano Serenella, Braschi Paolo, Cardella Andrea, Cesari Alessia, Cirri Elisa, Colombini Alessandro, Danesi Marina, Diversi Pierluigi, Fontana Luca, Giardelli Monica, Gorini Matteo, Guidara Francesco, Lambardi Stefano, Mazzei Gabriele, Mazzei Margherita, Mazzi Fabio, Monti Sara, Neto Simona, Pacini Caterina, Paolini Simona, Rabilli Barbara, Ragoni Lorena, Schiavini Simona, Scotto di Santolo Fabrizio, Sensi Annalisa, Tagliaferri Angela, Tanturri Maria Letizia, Ursella Tiziana, Verri Mara.

Liceo classico

Belletti Monica, Boano Silvia, Boggio Nicoletta, Bolano Angela, Campitelli Simona, Comparini Anna Matilde, Costa Stefania, Dolso Talitha, Giangregorio Giuseppe, Macchioni Susy, Maroni Sara, Murzi Cristina, Paoli Paola, Parrini Daniele, Sardi Claudia, Trigona Grazia.

Liceo Linguistico Byron

Amorosi Giovanna, Antonini Stefania, Arnaldi Roberta, Aurea Antonella, Bardelloni Manuela, Basile Emy, Bulleri Lorena, Bulleri Paola, Cillerai Elisabetta, Galeazzi Laura, Lupi Concetta, Maranca Marcella, Mibelli Roberta, Montauti Maria Antonietta, Paolini Laura, Pisani Giovanna, Pulidori Tatiana, Rossi Raffaella, Squarci Katia.

Ite "Esedra"

Buricca Claudio, Cignoni Franca, Contiero Barbara, Giacomelli Davide, Fanlo Francesco, Magro Gianfranco, Nannini Agnese, Scotto di Santolo Isabella.

I.P.S.I.A.:

Anselmi Riccardo, Balestrini Simone, Bastreri Riccardo, Bigio Alessandro, Capocchi David, De Pinto Enrico, Galletti Paolo, Gritti Cosimo, Mazzei Enrico, Passalacqua Luca, Prospero Andrea, Rebus Riccardo, Retali Massimiliano, Ursella Alessandro, Viti Alessandro. Privatisti: Viero Miranda.

Istituto Tecnico Commerciale

Adami Claudia, Arrighini Anna, Arrighini Maria, Artieri Lina, Baldassari Renato, Bastianelli Massimo, Battistini Alessandra, Biagi Luca, Bonelli Lucia, Bracci Maurizio, Braschi Giuliana, Calandra Tino, Capurro Martina, Cardoni Corrado, Caselli Paola, Cavaliere Elvira, Cavaglia Marco, Cervini Sergio, Cillo Adriana, Cioni Cristina, Colli Andrea, Coppola Maria Rosa, Corsi Letizia, Costa Laura, Diversi Lia, Diversi Monica, Filippini Luca, Francini Debora, Frangioni Daniele, Frangioni Roberto, Galeazzi Elena, Galletti Monica, Galli Barbara, Gambini Barbara, Gava Claudia, Gentili Francesco, Giannini Alessia, Giannoni Paola, Giannoni Stefano, Gori Barbara, Grilandini Gianluca, La Rocca Anna, Leoni Emanuela, Lubrano Patrizia, Lupi Manila, Luppolti Ilaria, Magagnoli Elena, Mancini Roberto, Marchiani Gianfranco, Matta Stefano, Mazzarri Claudia, Melas Sabrina, Montauti Davide, Montauti Veronica, Morgantini Massimo, Muti Giovanni, Nuccetelli Patrizio, Pacciardi Giorgio, Pala Marzia, Paoli Elena, Paolini Piergiorgio, Parrini Michele, Passiatore Claudio, Piacentini Giorgio, Pierini Massimiliano, Pileri Mario, Pisani Alessandro, Pugi Alessandro, Quercioli Claudio, Sardi Elena, Segnini Michele, Segnini Ramon, Servidei Leonardo, Smordoni Daniela, Spinetti Marco, Spinetti Sabrina, Stacchini Roberta, Tacchella Marina, Trabison Ivo, Trombetti Carlo, Turoni Fabio, Velasco Simona, Velluto Mariangela, Zini Andrea.

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
Tel. 0565/930040

Comitato di redazione
Direttore
Porf. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Elbaprint - Portoferraio

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Due nuove importanti opere di botanica di Silvano Landi

Silvano Landi, già noto ai nostri lettori per una precedente recensione al suo bel volume su *Flora e ambiente dell'isola d'Elba*, ha di recente pubblicato altre due importanti opere di botanica: una delle quali *Erbe spontanee e piante aromatiche in cucina*, in collaborazione con la consorte sig.ra Velia Sarti. Trattando un argomento del genere non potevano mancare i ricordi dell'Elba dove il Landi ha trascorso l'infanzia. Già nella premessa dichiara espressamente che di molte piante aromatiche come la salvia, il rosmarino, l'alloro, il basilico conserva il ricordo unito a quello della sua "amatissima Elba". Lì, nell'isola

meravigliosa, dei miei sogni - prosegue - il rosmarino copre intere pendici degradanti verso il mare e conferisce all'aria un profumo unico e irripetibile". I ricordi riaffiorano poi nel presentare le singole piante, come quando parla delle orchidee spontanee e degli asparagi selvatici, oppure dei vasi di basilico sui ballatoi delle vecchie case di Sant'Ilario, che considera suo paese d'origine, o della nepitella che all'Elba, dopo le prime piogge autunnali, "veniva sposata in un matrimonio perfetto, con le chiocciole". Insomma il volume non è un arido trattato di botanica, ma un'opera viva in cui ricorrono spesso riferimenti storici e letterari, ma

soprattutto ricordi e osservazioni personali tratti il più delle volte dall'esperienza acquisita durante i lunghi anni trascorsi a diretto contatto con la natura, come funzionario del Corpo Forestale, di cui è oggi un alto dirigente. Di particolare pregio anche l'altro volume *I fiori dell'Appennino centrale*, nel quale vengono presentati un centinaio di esemplari di piante con i nomi scientifici, familiari e volgari con bellissime riproduzioni fotografiche a colori. Il volume si conclude con un'appendice sulla morfologia e anatomia dei fiori e con un dizionario dei termini tecnici. È questa un'opera più a carattere scientifico rispetto alla prima, ma anch'essa di grande interesse per la ricchezza delle informazioni utili esposte in modo piacevole intercalato da riferimenti personali. Merita particolare menzione la veste tipografica dei due volumi della SECIT editrice di Città di Castello.

Primo palio remiero della stagione

Nel pomeriggio di domenica 14 luglio si è svolto nelle acque delle Ghiarie il primo palio remiero della stagione a cui hanno partecipato tre equipaggi elbani: Marciana Marina, Padulella e Lega Navale e due di Livorno: il "Venezia" e il "Pontino San Marco" che gareggiavano rispettivamente sulle barche del Porto Azzurro e della Guardiola di Procchio. La manifestazione ha dimostrato che lo sport remiero è ancora molto sentito all'Elba, infatti numerose sono state le persone che hanno assistito alla gara, entusiastandosi al duello Marciana Marina-Padulella. Ha vinto l'equipaggio della Padulella, proprio di "un pelo"; dopo il Marciana Marina si sono classificati "Venezia", Lega Navale e Pontino San Marco. Questi i nomi dei vogatori che citiamo volentieri, anche perché con il loro esempio, è sperabile che il Palio remiero elbano, possa ritornare ai livelli di qualche anno fa come numero di barche partecipanti e come agonismo: **Padulella:** Michele Melis (timoniere), Massimo Gasparri, Leo Lupi, Massimo Grilli, Elio Lambruschini. **Marciana Marina:** Ilio Tondi (timoniere), Simone Grassini, Giuseppe Tondi, Fabrizio Canali, Fabrizio Mazzei. **Lega Navale:** Marco Bardino (timoniere), Francesco Gambini, Massimo Godi, Marco Iannello, Francesco Magro. La Lega Navale ha organizzato la sera della gara nella sua sede del Grigolo la Festa della Premiazione durante la quale all'equipaggio della Padulella è stato consegnato il Trofeo offerto dall'Edilnautica. Al

termine, cena a base di spaghetti e panzanella, musica e ballo.

Dalla prima pagina

LA SINDONE

quattro narrazioni canoniche della tragedia del Golgota". Le parole conclusive del Vescovo, pacate e serene, hanno accentuato il clima di intensa partecipazione da parte di un pubblico numeroso e attento. Mons. Comastri ha sottolineato l'atteggiamento cauto e prudente che caratterizza la Chiesa tutte le volte in cui il

linguaggio della scienza non può spiegare esaurientemente alcuni fenomeni, ormai acquisiti dalla cristianità. Bisogna allora far ricorso unicamente alla fede che ci turba, ci assilla, ma alla fine ci placa e ci consola. Solo la fede può trionfare quando la scienza è insufficiente, anche facendo ricorso a metodi sempre più approfonditi, a penetrare nel mistero del miracolo. L'enigma continua e giustamente il libro, nella sua serietà, è solo una proposta di indagine, volutamente polemico, ma capace di lasciare lo spazio ad ogni conclusione personale. Tutti, affascinati dalla bravura e dalla competenza degli oratori, neppure per un istante abbiamo creduto agli sterili risultati del C 14, ma ci siamo inchinati riverenti al mistero della Sindone, che è stata definita dallo stesso papa Giovanni Paolo II, a Torino il 13 agosto 1980, "testimone muta, ma nello stesso tempo sorprendentemente eloquente. La più splendida reliquia della Passione e della Risurrezione".

Dr. ssa Angelamaria BECORPI
specialista in ostetricia e ginecologia
- SENOLOGIA -
- PAP-TEST -

visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. Mellini
P.zza della Repubblica, 4 - Portoferraio - Tel. 918272 - 914116.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott. ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809

Studio dentistico
Dr. Adriano Ferretti
medico chirurgo specialista in odontoiatria
Via dei Pini 3
POGGIO
Riceve su appuntamento il martedì e venerdì
TEL. 99403

GIMNASIUM SKORPIO CENTER
Dr. Burchielli
Medico chirurgo
Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettranalgesia, Magnetoterapia, Linfo-drenaggio Elettrico.
Trattamenti antalgici (Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)
Trattamenti Anti-cellulite Ulcera, Piaghe, Acne
Per appuntamento Tel. 930466 - 914012 - 918177
Via Cairoli, 32 - Portoferraio

Autoconcessionarie Fantozzi di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Ristorante **Publius** Poggio di Marciana
Tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C. PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA TEL. (0565) 916403 - 915543



LA CAPANNA

DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA

Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti Prenotazioni alberghiere Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

★★★★

Località San Giovanni 57037 PORTOFERRAIO Tel. (0565) 917447 Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12 PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 01/9

PARTENZE DA PIOMBINO

05.50 - 06.40 - 08.00 - 09.00 - 09.30 - 10.25 - 11.50 - 12.50
13.20 - 14.00 - 16.00 - 17.00 - 17.30 - 17.50 - 19.50 - 20.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 07.00 - 07.30 - 08.25 - 09.50 - 10.50 - 11.30 - 12.10
14.00 - 15.10 - 15.30 - 16.00 - 17.50 - 19.00 - 19.30 - 19.55

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 10 settembre

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.25 - 08.30 - 09.30 - 10.15 - 11.25 - 12.30 - 13.05
14.15 - 15.30 - 15.55 - 17.05 - 18.30 - 18.45 - 21.30

Linea Piombino - Portoferraio
06.00 - 07.00 - 08.50 - 10.00 - 11.00 - 11.40 - 12.50 - 13.55
14.30 - 15.40 - 16.55 - 17.20 - 18.30 - 20.00 - 23.00

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino 06.25 - 14.00* - 15.45 (martedì e venerdì)

Partenze da Rio Marina 09.20* - 11.30* - 16.20 solo da Rio Marina)

Linea Piombino - Rio Marina
08.15 (il martedì e il venerdì proseguimento per Pianosa) 10.25* - 12.35* (per Porto Azzurro) - 15.30* - 17.35* (proseguimento per Porto Azzurro) 18.00 (il martedì e venerdì)

*escluso il martedì e venerdì
ALISCAFI
Partenze da Portoferraio 07.10 - 09.40 - 13.10 - 14.30 - 17.25
Partenze da Piombino 9.00 - 11.30 - 13.50 - 16.35 - 19.15

Phisioestetica Elbana CENTRO MEDICO

FLEBOLOGIA:
Terapia vene varicose - Ulcere Varicose - Flebiti - Capillari - Verruche - Emorroidi - Ragadi

MEDICINA ESTETICA:
Trattamento rughe - Ozonoterapia - Cellulite - Lipoaspirazione - Consulenza Chirurgo Plastico

BIOFISICA:
Laser Antidolorifico - Traumi Sportivi - Artrosi - Manipolazioni Vertebrali - Agopuntura - Consulenza Reumatologica Specialistica

UROLOGIA
Per appuntamento
Tel. (0565) 918097 - 904114

TERME S. GIOVANNI

Chek-up Eudermico
Visita medica
- Nomogramma
- Dieta equilibrata
- Esame della pelle
- Esame del cuoio capelluto
Su appuntamento telefono
0565/914.680

Nuovo reparto terapia fisica
Cicli di ginnastica passiva
Linfodrenaggio
Massaggi curativi
Massaggi estetici

TUTTE LE TERAPIE FISICHE:
Ultrasuoni
Forni
Marconi
Ionoforesi
Radar
Galvano ecc.

ORARIO INVERNALE: 9.00 - 12.00
In altre ore per appuntamento.
CHIUSO IL SABATO
E LA DOMENICA
Autorizzazione Regionale N. 02023 del 12.3.90



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa
Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.
Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.
Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.
COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO